



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 29 March 2023 – No. 28

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Huntingdon on the following subject: *Zackary Nadeau, three-time world karate champion.*
- The Member for Westmount–Saint-Louis on the following subject: *Underline World Autism Awareness Day.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Crinqué contre la sclérose en plaques.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *The 40th of the Avenue.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Ms. Rita Morin and Mr. Roger Hébert, a united, welcoming and socially engaged couple.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *Congratulate the Laval delegation to the Québec Games.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *A strong Canadian Francophonie and reversing the decline of our official and common language.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *Commemorate the 15th anniversary of the sinking of L'Acadien II.*
- The Member for Brome-Missisquoi on the following subject: *Tribute to Mr. Mario Demers.*
- The Member for Labelle on the following subject: *Tribute to Ms. Madeleine Sévigny.*
- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *Underline the first edition of the Journées de rayonnement AHQ-AQS.*
- The Member for Lévis on the following subject: *Congratulations to Ms. Doriana Tesa Basilua Londa, recipient of the Council of the Federation Literacy Award.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Resuming the debate, adjourned on **28 March 2023**, on the motion by the Minister of Finance, –That this Assembly approve the budgetary policy of the Government,

And on the motions stating a grievance moved by:

The Member for Marguerite-Bourgeois:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for putting at risk the ability of future generations to finance the services to which they are entitled by reducing the deposits in the Generations Fund.

The Member for Maurice-Richard:

THAT the National Assembly censure the CAQ government for this budget that is unfair, irresponsible and lacking ambition for Québec.

The Leader of the Official Opposition:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for tabling a 2023–2024 budget that does not include a comprehensive plan to support the State’s essential missions, nor concrete measures to counter the labour shortage, in addition to abandoning future generations by reducing deposits in the Generations Fund.

The Member for Jean-Lesage:

THAT the National Assembly censure the CAQ government for the weakness of its orthodox stance on the Canadian Constitution, which prevents the Québec peoples from achieving their dreams of freedom.

The Member for Mille-Îles:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for tabling a budget that does not help Québec families find housing, meet the expectations of housing organizations or support cities and municipalities to address their urgent and growing needs.

The Member for La Pinière:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for presenting a budget that continues to penalize persons age 60 and over with disabilities with respect to the benefit they receive from the Régie des rentes du Québec.

The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ Government for its inability to offer the community sector working conditions commensurate with the services it provides to communities, while our social safety net is riddled with holes.

The Member for Verdun:

THAT the National Assembly censure the CAQ Government for its 2023–2024 budget, which lacks ambition in the fight against climate change and which rolls out the red carpet to multinational corporations that are plundering our subsoil assets.

The Member for Hochelaga-Maisonneuve:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ Government for the lack of budgetary measures allowing the remuneration of all work internships within the State apparatus.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (2) Bill 11
An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions
Introduced by the Minister for Health and for Seniors on **16 February 2023**
- (3) Bill 12
An Act to reform family law with regard to filiation and to protect children born as a result of sexual assault and the victims of that assault as well as the rights of surrogates and of children born of a surrogacy project
Introduced by the Minister of Justice on **23 February 2023**
- (4) Bill 14
An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons
Introduced by the Minister of Public Security on **15 March 2023**
- (5) Bill 16
An Act to amend the Act respecting land use planning and development and other provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on **21 March 2023**
- (6) Bill 19
An Act respecting the regulation of work by children
Introduced by the Minister of Labour on **28 March 2023**

Committee Stage

- (7) Bill 7*
An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 22 March 2022 and amending other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance on 1 February 2023
Passed in principle on **15 February 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (8) Bill 9
An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 9 February 2023
Passed in principle on 21 February 2023, and
Referred to the Committee on Public Finance
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on **21 March 2023**
- (9) Bill 10
An Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector
Introduced by the Minister of Health on 15 February 2023
Passed in principle on 22 February 2023, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **16 March 2023**

Report Stage

- (10) Bill 13
An Act respecting the Hertel-New York interconnection line
Introduced by the Minister of Economy, Innovation and Energy on 22 February 2023
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 14 March 2023
Passed in principle on 15 March 2023
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources tabled on **22 March 2023**

Passage

- (11) Bill 3
An Act respecting health and social services information and amending various legislative provisions
Introduced by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology on 7 December 2022
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 8 February 2023
Passed in principle on 9 February 2023, and
Referred to the Committee on Public Finance
Report from the Committee on Public Finance adopted on **21 March 2023**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (12) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (13) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (14) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (15) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (16) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (17) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (18) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**

- (19) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (20) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (21) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (22) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (23) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

- (24) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2024 tabled by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 21 March 2023 and referred for consideration to the standing committees on **22 March 2023**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

- (25) 28 March 2023
Motion moved by the Member for Laurier-Dorion

THAT the National Assembly note that Québec municipalities have denounced the fact that the investments included in the last budget are clearly insufficient to meet social housing needs;

THAT it ask the Québec government to address the housing crisis by prioritizing the construction of all promised social housing and improving the AccèsLogis program to create new units.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on its administrative management and financial commitments, as well as on the Report on the application of the Public Administration Act.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Mille-Îles to the Minister Responsible for Housing on the following subject: *Housing in Québec: a sector neglected by a disengaged CAQ government* (notice given on 23 March 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of initiative

- The revelations of violence during hazing in the junior hockey league and the potential situation in other sports.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 7**, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 22 March 2022 and amending other legislative provisions (Order of reference given on 15 February 2023).
- **Bill 9**, An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans (Order of reference given on 21 February 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 12**, An Act to reform family law with regard to filiation and to protect children born as a result of sexual assault and the victims of that assault as well as the rights of surrogates and of children born of a surrogacy project (Order of reference given on 14 March 2023).
- **Bill 14**, An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons (Order of reference given on 28 March 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 11**, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions (Order of reference given on 14 March 2023).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 10**, An Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector (Order of reference given on 22 February 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (10) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **22 February 2023**
To the Minister of Tourism

In February 2022, we learned that the process for the replacement of the Olympic Stadium roof was once again delayed. In an interview at the time, the Minister stated that the review of the timeline was currently on the drawing board adding that she still expected the roof to be replaced as soon as possible.

Can the Minister tell us the timeline for replacing the Olympic Stadium roof?

- (13) Mr. Morin (Acadie) – **14 March 2023**
To the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit

At the end of February, members of the Atikamekw community of Wemotaci erected blockades on forest roads to put an end to logging and to preserve their territory in the Haute-Mauricie region.

They consider that the Government, through the Bureau de mise en marché des bois, has acted without prior consultation and, especially, without consent in the planning of forest activities.

The Atikamekw have requested a discussion with the Government but the latter has not yet responded to them.

Can the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit tell us what he intends to do to resolve this situation?

- (14) Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) – **16 March 2023**
To the Minister of Finance

Recently, damning reports from B'Tselem (2021), Human Rights Watch (2021) and Amnesty International (2022), three major Israeli and international human rights organizations, denounced the crime against humanity of apartheid in Israel-Palestine. These reports add to the considerable body of documentation on the issue of violations of international law and human rights by the State of Israel against Palestinians.

As the Minister is no doubt aware, the situation in Israel-Palestine is very closely linked to the territory and its occupation. Under international law, the Israeli settlements in occupied territories constitute a violation of the *Fourth Geneva Convention*. Consequently, the Government of Canada does not recognize permanent Israeli control over the territories occupied in 1967 – namely the Golan Heights, the West Bank, East Jerusalem and the Gaza Strip.

However, the Société des alcools du Québec currently sells 36 wine products from Israeli. However, half of these were not produced from the juice of grapes grown within the internationally recognized borders of the State of Israel, or were only partially so.

I therefore bring to the attention of the Minister the fact that 18 wine products on the shelves of the SAQ are mislabeled as being of Israeli origin, with the label wording “Made in Israel” or “Product of Israel”.

This labelling is misleading. Several citizens have contacted me and feel deceived and misled by the labeling in question, which denies agricultural exploitation on Palestinian territory that does not comply with international law.

The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) issued a decision on 13 May 2022, forwarded to the Liquor Control Board of Ontario (LCBO), concerning two products misidentified as “Products of Israel”. This labeling without explanatory information was considered “false” by the CFIA.

My questions are the following:

- Will the Minister undertake to ensure that the SAQ take the appropriate measures to rectify the situation, that is to say, that it removes the 18 wine products in question until such time as they comply with labelling laws?
- Does the Minister intend to ensure, in the name of respect for international law, that no wine produced in illegal settlements be found on the shelves of the SAQ?

(15) Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) – **16 March 2023**
To the Minister of Finance

Policy Ltd. is an Israeli company that is the architect and administrator of Israel's National Police Academy. It trains all Israeli police officers, including militarized units, who receive training in repressive practices such as crowd control, house raids, strong-arm techniques, target shooting and undercover operations.

Israel's National Police Academy also trains police officers in prisons, where cases of torture and degrading treatment of Palestinian political prisoners, including children, have been widely documented by both local (Israeli and Palestinian) and international human rights organizations. In concrete terms, Policy is one of the pillars of the ongoing system of oppression and expropriation experienced by Palestinians in Palestine-Israel. You will recall that this system was recently denounced in a cascade of reports from human rights organizations, such as Amnesty International and Human Rights Watch, which see in it the crime against humanity of apartheid.

However, 25% of the shares of the company Policy Ltd. are held by G4S, a private security company targeted by an international campaign since 2012. Although G4S divested itself of its Israeli subsidiary in 2016, it still owns more than a quarter of the shares of Policy Ltd.

Several pension funds or sovereign wealth funds have recently dissociated themselves from G4S, such as KLP, Norges Bank and MP Pension – the Danish pension fund for academics.

However, this is not the case for the CDPQ. Indeed, the Caisse is the main shareholder of Allied Universal, which acquired G4S in 2021. More specifically, Allied Universal maintains a 0.03% investment in Policy. The Caisse is therefore financially linked through its holdings in Policy Ltd.

Given this financial association, the Coalition Boycott, Désinvestissement et Sanctions du Québec (BDS-Quebec) met with the CDPQ twice in 2022. The CDPQ expressed its willingness to socialize its portfolio companies, notably through shareholder dialogue. Its representatives also mentioned that the company no longer brings in income in Israel.

BDS-Quebec points out that the CDPQ's involvement in G4S/Policy, which must end, highlights a much larger problem facing the Caisse: that of the ethical nature of its investments whenever human rights are in question.

My questions are the following:

- In light of the above, is the Minister concerned about the CDPQ's financial association with Policy Ltd?
- Does he intend to ensure that the CDPQ has a specific policy and investment criteria for serious political contexts of human rights violations and that it complies with them?

(16) Ms. Labrie (Sherbrooke) – **22 March 2023**

To the Minister of Justice

As the Minister knows, last autumn, the federal government passed Bill C-5, which favours diversion measures for simple drug possession offences. This approach is widely supported by scientific literature and by the hands-on experience of police officers and community organizations. It would help to destigmatize people who use drugs and, by doing so, help better protect their health and dignity. This new legislative measure introduced by the federal government has been very well received by addiction counsellors, who believe that adopting a similar approach in Québec would make it possible to reduce overdose cases while helping to relieve the justice system of cases that are more of a social and public health issue.

My question is the following:

Given that Québec does not have federal prosecutors and that it is up to the Minister to provide guidance to prosecutors on the application of this law, I would like to know when the Minister intends to issue directives in this regard, and what approach he intends to prioritize?

(17) Ms. Ghazal (Mercier) – **22 March 2023**
To the Minister of Education

Last September, during the first governing board meeting of Grand-Pré elementary school, the parents and school staff learned that this would be the last year the school would offer specialized language classes. Grand-Pré is a specialized school that serves students with disabilities who have been evaluated by speech therapists as having severely impaired verbal communication and moderately to severely impaired verbal comprehension.

The school is located in the municipality of Saint-Jacques, in the Lanaudière region. It is a specialized school, which makes it distinct from local schools, since it serves all students of the Des Samares school service centre who require services adapted to their needs. This grouping has existed since 1998 and has led to the growth of considerable expertise. The Des Samares school service centre has decided to distribute its classes in five schools spread out across the territory, in particular with the objective of bringing students closer to their school.

Nadia Ménard, president of the governing board and mother of a seven-year-old student at the school remarked that all children attending these classes have severe dysphasia, both in terms of receptive and expressive language skills. Several of them have other disabilities, and the vast majority have experienced a difficult, even catastrophic time in their home school before being admitted to Grand-Pré. Learning that our children would be sent back to so-called regular schools, that the school's expertise was going to vanish, and that this would all be done in a rush in the context of a labour shortage has been very distressing for several families.

The CCSEHDAA, an advisory committee on services for handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities, was not consulted, nor were the parents' committee, the governing board and the teaching staff. No one is against inclusion, but not at any cost; not at the expense of the mental health, development, safety and self-esteem of our children with special needs. Not at the expense of everything they have at Grand-Pré school.

I did a family survey. The majority of them (84% of respondents) support maintaining the current arrangement, sometimes even despite having to travel for almost two hours to get to Grand-Pré. This demonstrates the exceptional, high-quality and reassuring service that our vulnerable children receive there.

We understand the desire of the school service centre to bring closer or even be able to offer language services to the inhabitants of municipalities farther north. What we do not understand is the need to discontinue the excellent services given to the language classes grouping at Grand-Pré. The other argument put forward is that it would allow students in language class to complete their entire elementary education at the same school. This is certainly a praiseworthy idea, but the decision to relocate all classes next September would mean that more than a third of the students would have to attend a third school in three years. We are talking here about children who are very sensitive to change and whose families say that their arrival at Grand-Pré has drastically improved their motivation, learning and behaviour.

Ms. Menard finished by saying that local MNAs, all CAQ members, have informed the Minister of Education about this situation. The Minister would have expressed his disagreement with the decision taken, but since it is not a question of a school closure, but rather a relocation of specialized classes, he would have no authority under the *Education Act* to take action and exercise a veto. The school service centre thus informed our elected officials that the decision would be maintained, regardless of the opinions of parents and the Ministère de l'Éducation. Parents are anxious and distressed; some are considering withdrawing their child from the school system so as not to expose them to the nightmare they had to go through before their enrolment at Grand-Pré school.

However, research done suggests that the Minister of Education would have a certain discretionary power with regard to the decisions taken by school service centre when services for students with special needs are affected. In particular, when certain committees are not consulted, which is required under the regulations of various school service centres and in keeping with the *Education Act*.

My questions are the following:

- 1) Given the many procedural errors committed by the Des Samares school service centre, does the Minister intend to reverse this decision?
- 2) Knowing that the majority of parents opposed the reorganization of services, what does the Minister intend to do to help these parents and students?

(18) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **28 March 2023**
To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

The Île-aux-Tourtes bridge is an important piece of road infrastructure used by no less than 87,000 vehicles every day. This piece of infrastructure, which came into service in 1965, has now fallen into disrepair.

As part of the planning for the replacement bridge, it is imperative to include lanes reserved for public transportation other than the shoulders, for the sake of the environment and the quality of life of our citizens and because of the bridge's impact on the economic development of the Vaudreuil-Soulanges region.

Can the Minister of Transport and Sustainable Mobility explain her reasons for the complete removal of the lanes dedicated to public transportation?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 28 March 2023
An Act to make the health and social services system more effective –
Minister of Health

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME